

BIULETYN

7/2008

WRZESIEŃ

INFORMACYJNY



Urzędu Gminy w Terespolu

ul. Wojska Polskiego 47
21-550 Terespol

tel. (083) 376 12 20
fax. (083) 376 12 29
e-mail: info@terespol.ug.gov.pl

X DOŻYŃKI POWIATOWE



DO BRZEŚCIA BEZ WIZ?

Podczas ostatniej wizyty delegacji z polskiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych w Mińsku, doszło do porozumienia w sprawie podpisania umowy o małym ruchu granicznym.



Przede wszystkim ustalono obszar strefy transgranicznej, jednej z najbardziej spornych kwestii. Ma ona być zbudowana z jednostek administracyjnych, takich jak gminy, które znajdują się w obrębie 30 km od granicy. Jest to zgodne z unijnymi regulacjami, które stanowią, iż obszar, w którym obowiązują zasady małego ruchu granicznego, może mieć maksymalnie 30 km lub, w wyjątkowych sytuacjach, 50 km - jeżeli jednostka podziału administracyjnego swoim zasięgiem wychodzi poza podstawowy obszar. Oznacza to, że w obszarze ułatwionego ruchu granicznego znajdują się Sokółka, Hajnówka, Biała Podlaska, a po stronie białoruskiej - Grodno i Brześć.

Ze strefy transgranicznej skorzystają przede wszystkim, mieszkańcy którzy mieszkają w pobliżu polskiej i białoruskiej granicy.

Aktualnie trwa przerwa między rundami negocjacji, która jest potrzebna na konsultacje międzyresortowe, ale jest duża szansa, że kolejne spotkanie może być już tym ostatnim i dokument będzie podpisany pod koniec września. Przypomnę, iż władze powiatu bialskiego oraz gminy Terespol

niejednokrotnie apelowały do rządzących zarówno w Polsce jak i naszych przedstawicieli w Brukseli o przyspieszenie prac związanych z podpisaniem umowy o małym ruchu granicznym i wprowadzeniem uregulowań prawnych ułatwiających przekraczanie granicy wschodniej. Oto fragmenty tylko niektórych wystąpień Wójta Gminy Terespol:

Do Premiera RP Donalda Tuska „...Pragnę zwrócić uwagę na dwa dokumenty, które wychodzą naprzeciw naszym oczekiwaniom Rozporządzenie nr 1082/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006r. w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy transgranicznej (EUWT) wchodzące w życie od 1 sierpnia 2007 roku oraz obowiązujące Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego zasady dotyczące lokalnego ruchu granicznego za zewnętrznymi granicami lądowymi Państw Członkowskich i zmieniające postanowienia Konwencji z Schengen, z którymi miałem okazję zapoznać się dzięki uprzejmości naszych europarlamentarzystów podczas sesji plenarnej Komitetu Regionów w Brukseli i uczestniczyć w obradach okrągłego stołu nt. EUWT.

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zasady małego ruchu granicznego na zewnętrznym granicach państw członkowskich oraz wprowadza w tym celu zezwolenie na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego oraz upoważnia państwa członkowskie do zawierania lub utrzymywania w mocy umów dwustronnych z sąsiadującymi państwami trzecimi w celu wdrożenia zasad małego ruchu granicznego ustanowionych niniejszym rozporządzeniem.

Jak wynika z rozporządzenia w sprawie lokalnego ruchu również w interesie rozszerzonej Wspólnoty leży zapewnienie, aby granice z państwami

sąsiadującymi nie stanowią barier dla handlu, wymiany społecznej i kulturalnej, czy współpracy regionalnej. Wspólnota ustanawia zasady dotyczące kryteriów i warunków, które muszą zostać spełnione w przypadku wprowadzania ułatwień przy przekraczaniu zewnętrznych granic lądowych Państw Członkowskich dla mieszkańców obszarów przygranicznych dla potrzeb lokalnego ruchu granicznego. Zasady takie powinny zapewnić równowagę pomiędzy ułatwianiem przekraczania granicy mieszkańcom obszarów przygranicznych, mającym uzasadnione powody do częstego przekraczania granicy Państw Członkowskich, z jednej strony, a potrzebą zapobiegania nielegalnej imigracji oraz potencjalnym zagrożeniom dla bezpieczeństwa, jakie stanowi działalność przestępcza, z drugiej strony. Zasady małego ruchu granicznego stanowią odstępstwo od ogólnych przepisów regulujących kontrolę graniczną osób przekraczających zewnętrzne granice państw członkowskich Unii Europejskiej, określonych w rozporządzeniu (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. Ustanawiającym wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen).

Akt ten uwzględnia nasze oczekiwania i potrzeby i powinien być jak najszybciej wprowadzony w życie...”

Do Posła Parlamentu Europejskiego Jana Olbrachta „... Proszę przyjąć serdeczne podziękowania za możliwość spotkania z Panem podczas wizyty w Brukseli delegacji z powiatu bialskiego i gminy Terespol w dniach 6-7 czerwca br. i za poświęcony nam czas. Dzięki temu mieliśmy możliwość bezpośredniego przedstawienia problemu jakim jest niewątpliwie sytuacja na granicy polsko białoruskiej, będącej jednocześnie wschodnią granicą Unii Europejskiej.

Zgodnie z naszą rozmową dot. Europejskich Grup Współpracy Terytorialnej, utworzenia mikroregionu na terenie powiatu bialskiego oraz zasad lokalnego ruchu granicznego na zewnętrznych granicach Unii Europejskiej pozwalam sobie przestać materiał przedstawiający uregulowania panujące na granicy zewnętrznej UE oraz oczekiwania mieszkańców terenów przygranicznych, które mam nadzieję że dzięki Panu Posłowi mają szansę na realizację..”.

D.Wowczeniuk

KŁADKA W MAŁASZEWICZACH A RACZEJ JEJ BRAK ?



W dniu 19.08.2008 r., odbyła się w Urzędzie Gminy w Terespolu narada w sprawie bezpieczeństwa ruchu pociągów oraz ruchu pieszego i rowerowego na terenie stacji w Małaszewiczach. W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele Starostwa Powiatowego, PKP Cargo S.A. w Małaszewiczach, PKP S.A. Oddział Gospodarowania Nieruchomościami w Lublinie. Przedstawiciele PKP poinformowali

zebranych o wyłączeniu z eksploatacji, z dniem 15.07.2008 r. kładki dla pieszych w Małaszewiczach z uwagi na nieodpowiedni stan techniczny i zalecenia zawarte w protokole Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Lublinie.

Szacunkowy koszt remontu kładki wynosi około 2 mln zł. Wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk oświadcza, że zamknięcie kładki nie było wymagane przez Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Lublinie i ekspertyzę stanu technicznego można było robić bez decyzji o jej zamknięciu.

Zdaniem Wójta kładka ma tak solidną konstrukcję, że wymaga jedynie drobnych napraw i kosmetycznych zabiegów. Dopiero zamknięcie kładki spowodowało znacznie większe zagrożenie niż jej

dalsza eksploatacja, z uwagi na brak możliwości bezpiecznego wyjścia z peronu stacji w Małaszewiczach po godzinie 15³⁰, kiedy przejazd kolejowy na torach PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. jest zamykany. Decyzja ta najbardziej utrudniła życie pracownikom Spółek Kolejowych w szczególności dla PKP CARGO S.A. oraz klientów korzystających z usług PKP. Także dla mieszkańców i uczniów szkoły w Małaszewiczach, będzie to znacznie dokuczliwszym problemem.

Wskazanie dróg przejazdu i dojścia w Kobylanach „Magdalence” jest raczej nieporozumieniem ze względu na długość dojazdu (około 5 km). Gmina nie może udzielić pomocy publicznej dla PKP S.A. bez zgody komisji europejskiej, a trudno będzie uzasadnić proponowaną dotację, jeżeli kładka nie ma dostępu do dróg publicznych.

Cały obiekt zlokalizowany jest na terenach Zamkniętych, gdzie osoby postronne nie mogą przebywać bez wcześniejszych pozwoleń i przeszkoleń.

Obecni zobowiązali się do pisemnych wystąpień do zarządców linii kolejowych o rozwiązanie problemu utrzymania przejścia przez kładkę do czasu wybudowania przejazdu przez wszystkie tory. Koordynatorem przedsięwzięcia będzie PKP S.A. Oddział Gospodarowania Nieruchomościami w Lublinie. Obecni uzgodnili, że rozwiązaniem docelowym problemów komunikacji w Małaszewiczach powinien być nowy przejazd w rejonie kładki i ewentualne jej rozebranie po jego wykonaniu. Budowa nowego

Wójt Gminy Krzysztof Iwaniuk oświadczył, że kładka powinna zostać natychmiast otwarta a ekspertyzy powinny określić jedynie jej stan i zakres prac remontowych.

przejazdu powinna zostać uwzględniona w ramach modernizacji linii kolejowej E20 LOT „D” Biała Podlaska Terespol - granica RP II etap, której

inwestorem jest PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. i jako odrębne zadanie PKP CARGO S.A., PKP S.A. Oddział Gospodarowania Nieruchomościami w Lublinie proponuje rozwiązanie doraźne w postaci wykonania ekspertyzy stanu technicznego kładki dla ruchu pieszego i rowerowego w Małaszewiczach oraz jak najszybsze dopuszczenie jej do eksploatacji pod warunkiem, że w wykonanej ekspertyzie będą jednoznaczne zapisy dopuszczające taką możliwość. PKP S.A. Oddział Gospodarowania Nieruchomościami w Lublinie poinformuje zainteresowanych o uzgodnieniach z zarządcami linii kolejowych i wnioskach oraz zaleceniach zawartych w wykonanej ekspertyzie stanu technicznego kładki.

A.Dymel

WSPÓLNA INWESTYCJA MIASTA I GMINY

W dniu 20.08.2008 roku odbyło się spotkanie Wójta Gminy Terespol z przedstawicielami miasta Terespol. Spotkanie dotyczyło połączenia wodociągów na wypadek wystąpienia poważnej awarii. Zebrani uzgodnili konieczność wykonania połączenia wodociągów miejskich i gminnych w rejonie ul. Męczenników Unickich w Terespolu

i ul. Janowskiej w Łobaczewie Dużym, na wypadek wystąpienia zakładanej sytuacji. Podział kosztów po 50 % każda ze stron. Koordynatorem prac będzie Urząd Miasta Terespol, który prześle projekt umowy-porozumienia w tej sprawie. Wykonanie połączenia wodociągów planowane jest w 2009 roku.

A.Dymel

XVI Sesja Rady Gminy Terespol

XVI Sesja Rady Gminy Terespol miała miejsce 25 sierpnia 2008 roku w Gminnym Ośrodku Kultury w Koroszczynie, której przewodniczył Pan Mieczysław Romaniuk.

W początkowej części Sesji Wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk przedstawił sprawozdanie z bieżącej działalności oraz informację z przebiegu wykonania budżetu za I półrocze.

Wykonania budżetu przedstawia się następująco:

Dochody budżetu gminy **wykonano w kwocie 9.581.077,71 zł co stanowi 50,31% planu.**

Skutki obniżenia górnych stawek podatków oraz udzielonych ulg ,odroczeń , zwolnień stanowią 663.887,17 zł.

W I półroczu br. spłacono raty kredytów i pożyczek w wysokości **13.177,10 zł.**

Umorzona została pożyczka z NFOŚiGW w kwocie 275.000 zł.

Zadłużenie z tytułu zaciągniętych kredytów i pożyczek na dzień **30.06.2008 r.** wynosi **119.737,53 zł.**

Wydatki budżetu gminy zaplanowano w kwocie **25.734.366 zł wykonano w 33,7 %.**

Zwiększone tempo realizacji zadań nastąpi w II półroczu br.

Złożone zostały trzy projekty o dofinansowanie zadań inwestycyjnych ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego (RPO).

1. Przebudowa drogi gminnej nr 000821L łączącej drogę krajową nr 2 z portem PKP Małaszewicze Budowa i przebudowa układu komunikacyjnego wokół portu PKP Małaszewicze Etap I
2. Przebudowa ul. Kolejarzy w Małaszewiczach. (Trwają nadal wysiłki gminy w zakresie pozyskania od PKP Nieruchomości pasa drogowego).
3. Rozbudowa oczyszczalni ścieków w Koroszczynie i sieci wodno-kanalizacyjnej w aglomeracji Terespol-Koroszczyn.

Ilość wniosków złożonych przez gminy w woj. Lubelskim ponad jedenastokrotnie przekroczyła kwotę środków wyznaczonych w I naborze (RPO).

Aktualnie realizowana jest największa tegoroczna inwestycja „Budowa sieci dróg gminnych w Małaszewiczach - Etap II obejmują ulice: Wrzosową, Spacerową, Długą, Piękną, Wspólną, Wesołą, Spokojną, Boczna, Ciasną i Podleśną.

W kolejnej części obrad Radni Gminy rozpatrzyli i podjęli uchwały:

- w sprawie zmian w budżecie gminy na 2008 r.
- w sprawie zaciągnięcia zobowiązań w zakresie podejmowania inwestycji o wartości przekraczającej granice ustalone w budżecie gminy na 2008 r.
- w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie Gminy Terespol do projektu pod nazwą „Poprawa bezpieczeństwa chemiczno-ekologicznego na obszarze Miasta Biała Podlaska i Powiatu Bialskiego”.
- w sprawie uzgodnienia projektu rozporządzenia Wojewody Lubelskiego zmieniającego rozporządzenie w sprawie Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”.
- w sprawie uchwalenia Planu Gospodarki Odpadami dla Gminy Terespol na lata 2008-2020.

Plan Gospodarki Odpadami (PGO) dla gminy Terespol powstał w wyniku realizacji ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. odpadach.

Został opracowany z uwzględnieniem Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Terespol, który został zatwierdzony Uchwałą



Nr XXV/189/2006 Rady Gminy w Terespolu z dnia 31.03.2006 r.

Celem opracowania było sformułowanie strategii rozwoju gospodarki odpadami oraz wytyczenie programu działań na najbliższe lata. Cele te zrealizowano poprzez: określenie aktualnych i prognozowanych parametrów powstawania odpadów, określenie uwarunkowań społeczno - gospodarczych i środowiskowych postępowania z odpadami. Praca stanowić będzie podstawę planowania gospodarki odpadami w gminie Terespol z uwzględnieniem programów krajowych i wojewódzkich.

Dane zawarte w opracowaniu określają skalę zagrożenia i uciążliwość odpadów dla środowiska, oraz przedstawiają przedsięwzięcia w zakresie przeciwdziałania tej uciążliwości.



PGO dla gminy Terespol, ma stanowić bazę danych oraz ma służyć podejmowaniu działalności w celu:

- ❖ zapobiegania powstawaniu odpadów lub ograniczania ich ilości oraz negatywnego oddziaływania na środowisko,
- ❖ zapewniania odzysku surowców wtórnych dla powtórnego ich wykorzystania (recykling),
- ❖ zapewniania zgodnego z zasadami ochrony środowiska unieszkodliwiania odpadów.

W końcowej części Sesji Radni, sołtysi zaproszeni goście obejrzeni prezentację multimedialną zawierającą koncepcję architektoniczną nowego budynku Urzędu Gminy Terespol.

Zapraszamy do obejrzenia i przesłania do Urzędu swoich opinii i uwag dotyczących koncepcji architektonicznej budynku Ratusza, która dostępna jest na stronie internetowej www.terespol.ug.gov.pl w zakładce NEWS Centrum Gminy Terespol.

Nie publikujemy pełnych tekstów uchwał gdyż są one dostępne w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy pod adresem www.terespol.netbip.pl w zakładce Prawo lokalne, jak również na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy.

Marlena Szymańska

WYDARZYŁO SIĘ.... **ODSŁONIĘCIE PAMIĄTKOWEJ TABLICY**



Uroczyste odsłonięcie tablicy upamiętniającej zamordowanie pięciu polskich oficerów we wsi Buchowicze pod Kobryniem odbyło się w dniu 23.08. 2008r. w kościele pw. Św.Trójcy w Terespolu. Inicjatorem uroczystości był Konsulat Generalny RP w Brześciu.

Podczas uroczystości obecni byli przedstawiciele Konsulatu Generalny RP w Brześciu, władz samorządowych, oraz reprezentanci Straży Granicznej z Terespolu, kombatanci z Polski

i Białorusi, a także grupa harcerzy z Białorusi.

Po uroczystej Mszy św. sprawowanej przez proboszcza terespolskiej parafii ks. Zdzisława Dudka nastąpiło poświęcenie i odsłonięcie tablicy, pod którą wieńce złożyli przedstawiciele władz konsularnych, samorządowych oraz kombatantów z Polski i Białorusi.

W części artystycznej, która odbyła się w Koroszczyźnie pod Pomnikiem Niepodległości i Nieznanego Żołnierza wiązkę pieśni historycznych i patriotycznych zaprezentował chór PSS "Społem" pod kierownictwem p. Andrzeja Charytoniuka.

K. Gójski

POŻEGNANIE WAKACJI



W dniu 24 sierpnia br. na terenie kąpieliska w Kobylanach miał miejsce festyn rodzinno- rekreacyjny „Pożegnanie lata”. Nawiązując do tradycji przetwórstwa ogórkowego w gminie Terespol, w programie festynu nie mogło zabraknąć konkurencji „ogórkowych”. Były więc konkursy na najdłuższego wyhodowanego ogórka nagrodzony okaz miał 40 cm, rzut ogórkiem do celu, oryginalna potrawa z ogórków, najdłuższa obierka ogórkowa, konkurs na najciekawsze

przebranie ogórkowe oraz wzbudzający największe emocje konkurs jedzenia ogórków na czas. Osoby, które preferowały bardziej konwencjonalne formy rywalizacji, mogły spróbować sił w turnieju piłki siatkowej, grze w mini hokeja oraz w slalomie sprawnościowym. Oprócz konkurencji sportowych można było sprawdzić swoje umiejętności kierowania quadami, dotrzeć kucyka, a na koniec spróbować cukrowej waty. Zabawę przy muzyce zapewniły zespoły „Fan-tastic” i „Trio-Dance”.



K. Gójski

WIZYTA NUNCJUSZA APOSTOLSKIEGO



Ojca Świętego Jana Pawła II.

W dniu 6 września 2008 r. granicę polsko-białoruską przekroczył Nuncjusz Apostolski na Białorusi - Arcybiskup Martin Vidović oraz Pełnomocnik Ambasady RP w Mińsku Tomasz Klimański. W powitaniu udział wzięli: Wójt Gminy Terespol, Starosta Powiatu Bialskiego oraz przedstawiciel Straży Granicznej. Następnie Jego Ekscelencja udał się do Ortela Książęcego na uroczystości związane z poświęceniem pomnika

X DOŻYNKI POWIATOWE



Powiatowe Święto Plonów odbyło się w dniu 31.08.2008 r. w Wisznicach. Tradycyjnie rozpoczęła je msza św. w miejscowym kościele parafialnym sprawowana w tym roku przez ks Prałata Jerzego Kalinkę oraz kapelana Księdza Biskupa Ordynariusza.

Po zakończonym nabożeństwie korowód z wieńcami dożynkowymi reprezentującymi poszczególne gminy powiatu bialskiego, przemaszerował na stadion, gdzie miały miejsce główne uroczystości.

Podczas Dożynek Powiatowych przeprowadzono i rozstrzygnięto szereg konkursów, w których społeczność Gminy Terespol zaznaczyła swoją obecność zdobywając wyróżnienie w kategorii stoiska promującego miejscowość lub gminę. Także w rywalizacji indywidualnej mieszkańcy gminy świętowali swoje sukcesy: p.Genowefa Zięba zdobyła II miejsce w konkursie na najlepszy chleb, a pani Maria

Kukawska (obie z Łobaczew Małego) zdobyła wyróżnienie w powiatowym konkursie na najpiękniejszy ogród. Wspólne świętowanie było również okazją do odznaczenia najbardziej zasłużonych. W ich gronie znalazł się p. Jan Krymski dyrektor Gospodarstwa Rolnego w Koroszczyńcu, który został uhonorowany przez Ministra Rolnictwa odznaką "Zasłużony dla rolnictwa".

Zgromadzona publiczność miała okazję wziąć udział w szkoleniu z ratownictwa medycznego, a także obejrzeć występy zespołów artystycznych z powiatu bialskiego oraz z Białorusi. Wieczorem widowisko uatrakcyjniły występy zespołów grających muzykę disco polo oraz pokaz sztucznych ogni.

K. Gójski

ZASŁUŻONY DLA ROLNICTWA



Z dyrektorem Gospodarstwa Rolnego w Koroszczynie Janem Krymskim uhonorowanym odznaką „Zasłużony dla Rolnictwa” rozmawia Karol Gójski:

Karol Gójski:- Panie dyrektorze , odznaczenie zasłużony dla rolnictwa to znaczące osiągnięcie. Czy jest ono efektem jakiegoś szczególnego kierunku Państwa działalności?

Jan Krymski:- raczej nie. Myślę ,że pod uwagę były brane nasze plony, które w tym roku osiągnęły poziom

7 ton z jednego hektara. To był dobry rok dla naszego gospodarstwa, aura sprzyjała i praca nie poszła na marne.

K.G:- Na jakim areale państwo pracują i ile osób zatrudnia Gospodarstwo w Koroszczynie?

J.K:- W tym momencie pracujemy na powierzchni ok. 800 ha. Gospodarstwo zatrudnia 25 osób, z czego przy produkcji roślinnej pracuje 10 osób. Jak łatwo policzyć, na pracownika przypada 80 ha upraw. Pozostała część personelu to obsługa administracyjna; prowadzimy również sklep spożywczo- przemysłowy w Koroszczynie, mamy własną suszarnię i mieszalnię pasz. W ograniczonym zakresie prowadzimy także hodowlę trzody chlewnej.

K.G:- To dość zróżnicowana działalność , czy to dotyczy również upraw?

J.K:- Prawie połowa naszej produkcji to kukurydza , następnie zboża głównie pszenica i rzepak.

K.G:- Praca na tak dużym obszarze i z taką różnorodnością wymaga zapewne odpowiedniego sprzętu?

J.K:- Zgadza się , w chwili obecnej nasz park maszynowy jest już nowoczesny. W zasadzie nie ma sprzętu , który nie posiadałby komputera pokładowego , począwszy od siewnika a na ciągnikach skończywszy. Postęp wymaga także wykwalifikowanej kadry , o którą wcale nie jest tak łatwo. Aby pracownik wdrożył się do specyfiki naszej pracy musi minąć 2-3 lata.

K.G:- A jakie widzi Pan różnice pomiędzy gospodarstwami indywidualnymi a gospodarstwem takim jak w Koroszczynie.?

J.K:- Są to dwie zupełnie różne sposoby działalności. Nas, jako spółkę obciążają świadczenia takie jak w każdym innym przedsiębiorstwie: ZUS, podatki itp. Na pewno mamy łatwiej jeśli chodzi o zbyt produkcji - szybciej można uzyskać zamówienie na np. 25 ton zboża niż na dwie czy trzy tony jak to często bywa u indywidualnych producentów. Poza tym obserwuję pewną tendencję oszczędnościową wśród rolników. Oszczędzając na opryskach, mimo sprzyjających warunków nie mogą uzyskać wysokich plonów co przekłada się na opłacalność produkcji.

K.G: - W państwa przypadku to jednak się opłaca

J.K: - Tak ,ale opłacalność w dużej mierze zależy od koniunktury na rynku żywności . Pomimoswobodnego dostępu do informacji , nie zawsze da się przewidzieć tendencje rynku , przez co trudno zaplanować produkcję na następny rok

.K.G: - A jakie są Państwa plany na przyszłość?

J.K: - Sukcesywnie , na miarę możliwości powiększamy park maszynowy. To z kolei pociąga za sobą konieczność przebudowy istniejących pomieszczeń gospodarczych i magazynowych. W związku z tym pracy nie zabraknie.

K.G: - Życzę w takim razie powodzenia i dziękuję za rozmowę

J.K: - Dziękuję bardzo.

69 ROCZNICA WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ



W bieżącym roku rozpoczęcie roku szkolnego w Zespole Szkół im.Orła Białego w Kobylanach przebiegało wspólnie z obchodami 69 rocznicy wybuchu II Wojny Światowej. Po powitaniu młodzieży oraz przybyłych gości dyrektor Bożena Konieczka przedstawiła nowych nauczycieli i wychowawców. Następnie głos zabrał wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk. W kilku słowach przypomniał znaczenie tej historycznej daty dla Naszej Ojczyzny, natomiast Prezes Miejsko -Gminnego Koła Kombatantów

Antoni Jaśkiewicz przedstawił szlak walk żołnierza polskiego na frontach II Wojny Światowej.

Z okazji rocznicy wybuchu II Wojny Światowej wszyscy kombatanci otrzymali z rąk Pana Wójta listy gratulacyjne z życzeniami wszelkiej pomyślności i zdrowia w dalszych latach życia. Obchody uroczystości zakończyło złożenie wieńców przez delegacje samorządu, placówek oświatowych, kombatantów i młodzieży.

K. Gójski

SZKOLENIE DLA ROLNIKÓW

Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczyńcu zaprasza wszystkich chętnych mieszkańców gminy Terespol na bezpłatne szkolenie dotyczące pozyskiwania środków finansowych na działalność rolno-środowiskową. Szkolenie odbędzie się w dniu **30.09.2008r o godz.10.00** w budynku Gminnego Ośrodka Kultury w Koroszczyńcu ul.Piłsudskiego 40.

Zgłoszenia przyjmowane są do dnia 26.09.2008r osobiście w budynku GOK

lub telefonicznie pod nr:083 376 25 38

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

PROJEKT

EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Z językiem śmieiej i Ty możesz podbić Europę”

Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie rozpoczyna realizację projektu pt. „Z językiem śmieiej i Ty możesz podbić Europę” dofinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. **W ramach projektu przeprowadzone zostaną bezpłatnie:** kurs języka angielskiego na poziomie podstawowym (160 godzin), warsztaty aktywizująco-motywacyjne z doradcą zawodowym (56 godzin), indywidualne doradztwo psychologiczne (20 godzin). Projekt jest realizowany od sierpnia 2008 roku do czerwca 2009 roku. Pierwsze spotkanie informacyjno-organizacyjne odbyło się 26 sierpnia 2008r. Beneficjentami będą osoby nieaktywne zawodowo mieszkające na terenie Gminy

Terespól. Zajęcia będą odbywać się w sali konferencyjnej GOK w Koroszczynie przy ul. Piłsudskiego 40. Weźmie w nich udział 20 osób.



Terespól. Zajęcia będą odbywać się w sali konferencyjnej GOK w Koroszczynie przy ul. Piłsudskiego 40. Weźmie w nich udział 20 osób.

Projekt pt. „Z językiem śmieiej i Ty możesz podbić Europę” realizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie w partnerstwie z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Terespolu na podstawie umowy nr 16/POKL.09.05.00-06-015/08-00 w ramach Priorytetu IX Działanie 9.5 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

TARGI DLA PRZEDSIĘBIORCÓW W BRZEŚCIU

Konsulat Republiki Białoruś w Białej Podlaskiej zaprasza wszystkich zainteresowanych, głównie przedsiębiorców na targi, które odbędą się w Brześciu.

Zapraszamy do uczestnictwa w Targach połączonych z jarmarkiem „Wasz dom 2008”. Targi organizowane są w Brześciu przez organizatora targów narodowych „BiełEkspo”, wspólnie z Urzędem Obwodu Brzeskiego w dniach **od 2 do 4 października 2008 r.**

Poniżej podajemy numery kontaktowe, pod którymi można uzyskać szersze informacje dotyczące Targów: Urząd Obwodu Brzeskiego, wydział kontaktów gospodarczych z zagranicą **Tel. + 375162 238607, faks 210528** lub na stronie internetowej organizatora targów narodowych „BiełEkspo”: www.belexpo.by

W. Ananicz
Konsul